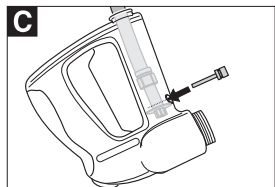
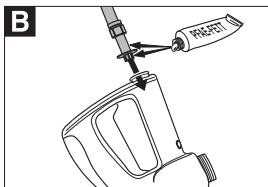
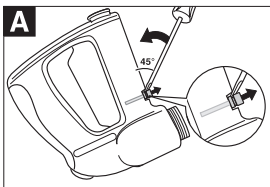
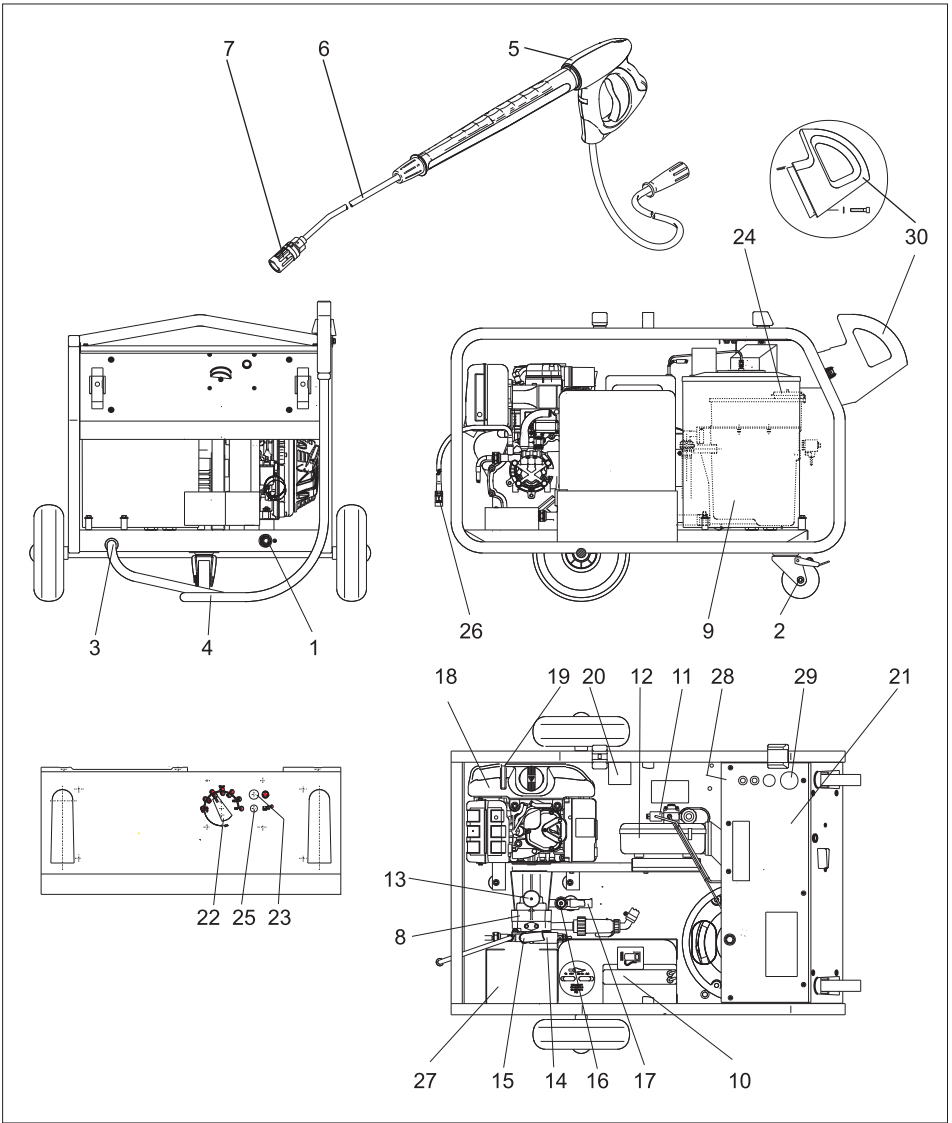


Deutsch	3
English	16
Français	28
Italiano	42
Nederlands	56
Español	69
Português	83
Dansk	97
Norsk	109
Svenska	121
Suomi	133
Ελληνικά	146
Türkçe	160
Русский	172
Magyar	187
Čeština	200
Slovenščina	212
Polski	224
Românește	237
Slovenčina	250
Hrvatski	263
Srpski	275
Български	288
Eesti	302
Latviešu	314
Lietuviškai	326

Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)







Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке проверьте перечень содержимого упаковки.

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU . . . 1
Обзор . . . . .	RU . . . 2
Использование по назначению . . . . .	RU . . . 2
Указания по технике безопасности . . . . .	RU . . . 3
Защитные устройства . . . . .	RU . . . 4
Начало работы . . . . .	RU . . . 5
Управление . . . . .	RU . . . 7
После каждой эксплуатации	RU . . . 9
Транспортировка . . . . .	RU . . 10
Хранение . . . . .	RU . . 10
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU . . 10
Помощь в случае неполадок	RU . . 11
Гарантия . . . . .	RU . . 13
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU . . 13
Заявление о соответствии ЕС	RU . . 14
Технические данные . . . . .	RU . . 15

## Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

### **Инструкции по применению компонентов (REACH)**

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Обзор

### Элементы прибора

#### см. оборотную сторону

- 1 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
- 2 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 3 Соединение высокого давления
- 4 Шланг высокого давления
- 5 ручной пистолет-распылитель с предохранителем,
- 6 Струйная трубка
- 7 Форсунка высокого давления
- 8 Насос высокого давления
- 9 Проточный нагреватель
- 10 Топливный бак
- 11 Топливный насос
- 12 Нагнетатель горелки
- 13 Масляный резервуар на насосе
- 14 Манометрический выключатель
- 15 Темоклапан
- 16 Предохранительный клапан
- 17 Система предохранения от отсутствия воды
- 18 Топливный бак
- 19 Устройство ручного запуска
- 20 Заводская табличка
- 21 Крышка электрошкафа
- 22 Регулятор температуры
- 23 Предохранитель
- 24 Бак для умягчителя \*
- 25 Контрольная лампа индикации опустошения бака умягчителя \*
- 26 Клапан-дозатор моющего средства
- 27 Бак для моющего средства \*
- 28 Счетчика часов работы \*
- 29 Подставка для насадок
- 30 Ручка

\* Дополнительное оборудование

## Использование по назначению

### Указание

*Действует только для Германии: Прибор предназначен для мобильного (не стационарного) использования.*

Данный моечный аппарат высокого давления специально предназначен для использования в таких местах, где отсутствует возможность подключения к электросети и требуется обработка горячей водой.

Мойка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.

- Для чистки фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д. использовать только струю высокого давления без моющего средства.
- Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи.

### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.*

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

## Указания по технике безопасности

### **⚠ Опасность**

- Если было пролито топливо, то механический аппарат высокого давления не приводить в действие, а перенести его в другое место и избежать любого искрообразования.
- Не хранить, не проливать и не использовать топливо вблизи открытого огня или таких устройств, как печь, отопительный котел или нагреватель воды, у которых имеется факел поджига или которые могут издавать искры.
- Держать на безопасном расстоянии от звукопоглотителя легко воспламеняемые предметы и материалы (минимум 2 м).
- Не приводить в действие мотор без звукопоглотителя и регулярно проверять и чистить его, а в случае необходимости заменить.
- Не устанавливать мотор в лесной местности, в кустах или в траве, при этом не оборудовав его искроуловителем.
- За исключением наладочных работ не запускать мотор при снятом воздушном фильтре или кожухе над воздухозаборником.
- Не производить никаких смещений регулировочных пружин, рычажных систем или других частей, которые могут привести к увеличению числа оборотов мотора.
- Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.
- Никогда не подносить руки и ноги близко к движущимся или вращающимся частям.
- Опасность отравления! Аппарат не разрешается эксплуатировать в закрытых помещениях.
- Запрещается оставлять без присмотра устройство с работающим двигателем.

## Общие сведения по технике безопасности

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.
- Нагревательным устройством прибора является топочная установка. Необходимо регулярно проверять топочные установки, соблюдая соответствующие национальные нормы.

### шланг высокого давления

#### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм!*

- Используйте только оригинальные шланги высокого давления.
- Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.
- Избегать контакта с химикатами.
- Ежедневно проверять шланг высокого давления. Больше не использовать перегнутые шланги. Если виден наружный слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.
- Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.
- Проложить шланг высокого давления так, чтобы его не переехали.
- Не использовать далее перееханный, передавленный или пережатый шланг даже если нет видимого повреждения.
- Хранить шланг так, чтобы не возникало механических нагрузок.

## Символы в руководстве по эксплуатации

### **Опасность**

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

### **Предупреждение**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### **Внимание!**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

## Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность.

Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.



### **Внимание!**

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!



Опасность отравления! Не вдыхать выхлопные газы.



Опасность ожога! Предупреждение о горячих узлах.

## Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

### Система предохранения от отсутствия воды

Система предохранения от отсутствия воды препятствует перегреву горелки при недостатке воды. Горелка запускается только при подаче достаточного количества воды.

### Перепускной клапан

- Если пистолет-распылитель закрыт, то открывается перепускной клапан и насос высокого давления направляет воду назад к стороне всоса. С помощью этого предотвращается превышение допустимого рабочего давления.
- Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

### Предохранительный клапан

- Предохранительный клапан открывается, когда перепускной клапан дефективен.
- Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

### Термоклапан на насосе

Термоклапан открывается при достижении максимально допустимой температуры воды и выводит горячую воду наружу.

### Манометрический выключатель

Манометрический выключатель выключает горелку при падении минимального рабочего давления ниже установленного уровня и снова включает ее при повышении давления.

## Начало работы

### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.

### Проверка уровня масла в насосе высокого давления

#### ⚠ Предупреждение

В случае помутнения масла немедленно свяжитесь с сервисной службой фирмы Kärcher.

→ Перед первым использованием срезать кончик на колпачке емкости с маслом водяного насоса.

→ Проверить уровень масла в масляных баках.

Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.

→ При необходимости долить масло (см. технические данные).

## Двигатель

**Соблюдать раздел „Указания по безопасности“!**

→ Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание указания по безопасности.

→ Проверить уровень масла мотора.

Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.

→ При необходимости долить масло.

→ Топливный бак заправить дизельным топливом.

## Заправка топливом

### ⚠ Предупреждение

Опасность повреждения топливного насоса при работе всухую. В режиме работы с холодной водой топливный бак также следует заполнять.

### ⚠ Опасность

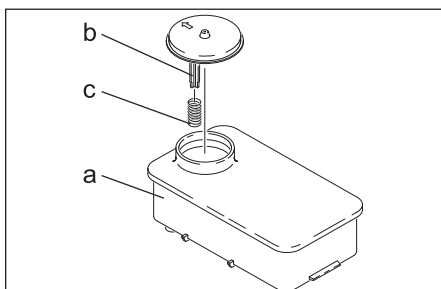
Взрывоопасность! Заливайте только дизельное масло или легкий мазут. Использование неподходящих видов топлива, напр., бензина, не разрешается.

→ Заправка топливом.

→ Закройте крышку бака.

→ Вытрите пролившееся топливо.

### Заправка жидкого умягчителя (дополнительное оборудование)



→ Снять пружину (с) с упора крышки (b) бака смягчителя (a).

→ Заполнить бак смягчителем Kärcher RM 110 (№ для заказа 2.780-001).

Жидкий умягчитель препятствует обызвествлению нагревательного змеевика при эксплуатации с водопроводной водой, содержащей кальций. Он добавляется по капле в приемный канал бака для воды.

## Прекратить добавку смягчителя

Когда заканчивается умягчитель, загорается контрольная лампа "Бак для умягчителя пуст".

- ➔ Определение местной жесткости воды:
  - через местное предприятие коммунально-бытового обслуживания,
  - с помощью прибора для измерения жесткости воды (№ заказа 6.768-004)
- ➔ Открыть электроцист.
- ➔ Установите поворотный потенциометр в зависимости от жесткости воды. В таблице указаны правильные установки.

### Пример:

Для жесткости воды 15 °dH установите положение 7 на поворотном потенциометре.

Жесткость воды (°dH)	Шкала поворотного потенциометра
5	10
10	8
15	7
20	6,5
25	6
30	5,5

## Установка ручного пистолета-распылителя

- ➔ Форсунку установить на струйной трубке т(маркировочной отметкой вверх).
- ➔ Соединить струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- ➔ Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

## Установка запасного шланга высокого давления

### Рис. А-С

- ➔ С помощью отвертки выдавить предохранительный зажим на пистолете-распылителе (рис. А).
- ➔ Установить пистолет-распылитель на головке и закрепить до упора конец шланга высокого давления. При этом проконтролировать, чтобы свободная шайба на конце шланга полностью спускалась вниз (рис. В).
- ➔ Снова нажать предохранительный зажим на пистолете-распылителе. При правильном креплении шланг может вытягиваться не более чем на 1 мм. Если это не так, шайба установлена неправильно (рис.С).

## Подключение водоснабжения

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

### ⚠ Предупреждение

*Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.*

*Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KARCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.*



### Внимание!

*Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору!*

- ➔ Подсоединить шланг подачи воды к подключению забора воды аппарата и к источнику воды (например, к крану).
- ➔ Открыть поступление воды.

### Указание

*Питающий шланг не входит в объем поставки.*



## Всосать воду из бака

- С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов.
- Высота всоса макс. 1 м.

### **⚠ Опасность**

*Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой.*

### **⚠ Опасность**

*Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефилтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей.*

*Туман, образующийся из растворителей, легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит.*

- ➔ Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 3/4") с фильтром (доп. оборудование) к водоснабжению.
- ➔ Дозирующий клапан мощного средства установить на „0“.

## Управление

### **⚠ Опасность**

- Установить аппарат на жестком основании.
- Чистящую установку высокого давления запрещается использовать детям. (Опасность несчастных случаев в результате ненадлежащего обращения с аппаратом).
- Струя высокого давления при использовании аппарата создает высокий уровень шума. Опасность нарушения слуха! При работе с аппаратом обязательно использовать соответствующие защитные средства слуха.
- Струя воды, выходящая из сопла высокого давления вызывает отда-

*чу пистолета-распылителя. Установленная под углом трубка с соплом может дополнительно создать крутящий момент. Поэтому жестко удерживать руками трубку с соплом и пистолет.*

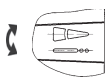

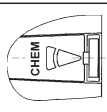
- Никогда не направлять струю воды на людей, животных, на сам аппарат или электрические части.
- Автомобильные покрышки/нипели покрышек можно мыть только с минимального расстояния опрыскивания в 30 см. В противном случае автомобильную покрышку/нипель можно повредить струей высокого давления. Первым признаком повреждения является изменение цвета покрышки. Поврежденные автомобильные покрышки являются источником повышенной опасности.
- Запрещается распылять асбесто-содержащие и прочие материалы, которые содержат вредные для здоровья вещества.
- Для защиты пользователя от распыляемой воды следует носить приспособленную для этого защитную одежду.
- Всегда обращать внимание на плотное резьбовое соединение всех подключенных шлангов.
- Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.

## Мойка

- ➔ Установите давление/температуру и концентрацию моющего средства в соответствии с обрабатываемой поверхностью.

## Строенная форсунка

- Закрыть пистолет-распылитель.
- Вращать корпус форсунки до тех пор, пока желаемый символ не совпадет с маркировкой:

	Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений
	Круглая струя высокого давления (0°) для особо устойчивых загрязнений
	Плоская струя низкого давления (CHEM) для работы с моющим средством или мойки низким давлением

С помощью бесконтактного переключения выбрать круглую или плоскую струю:

- Отпустите клапан пистолета-распылителя.
- Струйную трубку, направленную вниз под углом около 45°, прокрутите вправо или влево.

### Указание

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

## Включение прибора

- Открыть поступление воды.
- Установить регулятор температуры на режим работы с холодной/горячей водой.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

## Работа с холодной водой

- Установите регулятор температуры в положение "Горелка отключена".

## Режим работы с горячей водой

### ⚠ Опасность

Опасность обваривания!

- Установите регулятор температуры на нужную температуру. Включается горелка.

## Режим работы с моющим средством

### ⚠ Предупреждение

Неподходящие чистящие средства могут повредить прибор и объекты, подлежащие чистке. Использовать только те моющие средства, которые допущены к использованию компанией Kärcher. Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке. Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющие средства экономно.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

- Разрешается использовать только те чистящие средства, которые получили одобрение со стороны производителя аппарата.
- Чистящие средства Kärcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.
- Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящим средством.
- Установить форсунку на „CHEM“.
- Дозирующий клапан моющего средства установить на желаемую концентрацию.

### Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:  
Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.

- Удаление грязи:  
Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

### После эксплуатации с моющим средством

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

### Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

#### Указание

*Когда рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, мотор продолжает работать на холостых оборотах. Таким образом вода циркулирует внутри насоса и нагревается. Когда головка цилиндра на насосе достигла максимально допустимой температуры (80 °C), на насосе открывается термокран и выводит воду наружу.*

При эксплуатации с напором воды из водопроводной сети охлаждение можно ускорить:

- Нажимать рычаг пистолета-распылителя приблизительно 2-3 минуты, чтобы проточная вода охладила головку цилиндра.

### После каждой эксплуатации

#### ⚠ Опасность

*Опасность обваривания горячей водой! После эксплуатации с горячей водой прибор для охлаждения следует в течение не менее двух минут эксплуатировать с холодной водой с открытым пистолетом.*

### После эксплуатации с моющим средством

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

### Выключение аппарата

После эксплуатации с соледержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.

#### ⚠ Предупреждение

*Никогда не выключать мотор при полной нагрузке и открытом ручном пистолете-распылителе.*

- Установите регулятор температуры в положение "Горелка отключена".
- Промыть аппарат на протяжении приблизительно 30 секунд.
- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.  
Мотор регулируется на оборотах холостого хода.
- Установить замок-выключатель на моторе на "OFF".
- Закрыть топливный кран.
- Закрыть подачу воды.
- Нажать рычаг пистолета-распылителя, пока аппарат не освободится от давления.
- Заблокировать пистолет-распылитель с помощью предохранительного фиксатора от случайного нажатия.
- Отвинтить от прибора шланг подачи воды.

## Защита от замерзания

### **⚠ Предупреждение**

*Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.*

- Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

## Транспортировка

### **Внимание!**

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- Отпустите стояночный тормоз.
- Передвинуть прибор.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## План технического обслуживания

Время	соответствующий узел	Действие
еженедельно	Насос высокого давления	Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
	Сеточный фильтр в канале подачи воды	Проверить сеточный фильтр, при необходимости прочистить.
раз в полгода	Проточный нагреватель	Снять насадку горелки, очистить горелку и зажигающие электроды, проверить расстояние между электродами, по необходимости отрегулировать или заменить зажигающие электроды.
раз в полгода или по необходимости	Прибор	Опорожнить и почистить топливный бак. Очистить фильтр перед топливным насосом и топливной форсункой. Десульфурить и очистить нагревательный змеевик от копоти. Поменять масло в насосе высокого давления.

## Хранение

### **Внимание!**

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.*

## Уход и техническое обслуживание

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства. Перед проведением работ по ремонту или техническому обслуживанию следует прервать подачу топлива в устройство. Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.*

## Насос высокого давления

Замена масла:

- Заранее приготовить сосуд для сбора примерно 1 литра масла.
- Выкрутить винт спуска масла.
- Спустить масло в маслосборник.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в лицензированный пункт сбора.

- Вкрутить винт спуска масла.
- Залить в масляный бак свежее масло до отметки „MAX“.

### Указание

*Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.*

**Сорт масла и заливаемое количество смотреть в тех. данных.**

## Двигатель

Работы по техходу выполнять в соответствии с указаниями производителя мотора, приведенными в инструкции по эксплуатации.

### Удаление накипи из прибора

При отложениях в трубопроводах повышается сопротивление потока, что в свою очередь сильно повышает нагрузку на мотор.

#### ⚠ **Опасность**

*Опасность взрыва ввиду образования горючих газов! Курение при удалении накипи запрещено. Обеспечить хорошую вентиляцию.*

#### ⚠ **Опасность**

*Опасность повреждения кислотой! Носите защитные очки и защитную обувь.*

### Проведение работ

- Для удаления, согласно государственным нормам, разрешается использовать только проверенные средства для удаления накипи с маркировкой о проверке.
- RM 100 (№ для заказа 6.287-008) растворяет известняк и простые со-

единения из известняка и остатков моющих веществ.

- RM 101 (№ для заказа 6.287-013) растворяет отложения, которые не растворяются RM 100.
- Заполнить 20-литровый бак 15 литрами воды.
- Добавить 1 литр средства для удаления накипи.
- Подключить водный шланг прямо к головной части насоса и опустить свободный конец в бак.
- Вставить в бак подсоединенную напорную трубку без сопла.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Открыть пистолет и не закрывать его в ходе удаления накипи.
- Установить регулятор температуры на рабочую температуру 40 °С.
- Дать прибору поработать, пока не будет достигнута рабочая температура.
- Выключить прибор и дать ему постоять 20 минут. Пистолет должен оставаться открытым.
- Наконец, прокачать прибор в сухую.

### Указание

*Для противокоррозионной защиты и нейтрализации кислотных остатков в самом конце мы рекомендуем прокачать через прибор щелочной раствор (например RM 81) через бак моющего средства.*

## Помощь в случае неполадок

#### ⚠ **Опасность**

*Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства. Перед проведением работ по ремонту или техническому обслуживанию следует прервать подачу топлива в устройство.*

*Опасность ожога! Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.*

### **Светится контрольная лампа топлива**

- Топливный бак пуст
- Наполните.

### **Мигает контрольная лампа "Бак для умягчителя пуст"**

- Емкость для жидкого умягчителя пуста, по техническим причинам в емкости всегда содержатся остатки.
- Наполните.
- Электроды в емкости загрязнены
- Очистите электроды.

### **Мотор не работает**

Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!

- Пустой бензобак
- Наполните.
- Нет масла в двигателе.
- Проверить уровень масла мотора. Залить масло.

### **Прибор не набирает давление**

- Форсунка установлена на „CHEM“
- Установить форсунку на „Hochdruck“.
- Форсунка забита/вымыта
- Очистить/заменить форсунку.
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- Очистить ситечко.
- Забился сетчатый фильтр перед системой предохранения от отсутствия воды.
- Очистить ситечко.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Бак чистящего средства пуст.
- Добавить моющее средство в бак для моющего средства или установить дозирующий клапан на „0“.
- Негерметичен дозирующий клапан моющего средства.

- Проверить дозирующий клапан.
- Разрегулирован предохранительный клапан.
- Настройка предохранительного клапана (сервисная служба).
- Негерметичен предохранительный клапан.
- Замена предохранительного клапана или прокладки (сервисная служба).
- Перепускной клапан неисправен
- Заменить перепускной клапан через службу сервисного обслуживания.
- Воздух в системе

Удалите воздух из насоса:

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Открыть поступление воды.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Для удаления воздуха из аппарата отвинтить форсунку и дать ему работать до тех пор, пока вода не начнет выходить без воздушных пузырьков.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

### **Струя воды неравномерна**

- Забилось сопло.
- Прочистить сопло.
- Разрегулирован предохранительный клапан.
- Настройка предохранительного клапана (сервисная служба).

### **Прибор не всасывает моющее средство**

- Форсунка установлена на „Hochdruck“
- Установить форсунку на „CHEM“.
- Всасывающий шланг моющего средства с фильтром негерметичен или засорен
- Проверить/прочистить всасывающий шланг моющего средства с фильтром.

## Масло в насосе высокого давления потускнело

- Повреждение прокладки.
- Обратитесь в сервисную службу.

## Горелка не зажигается

- Снова сработал ограничитель температуры
- Произвести проверку аппарата в сервисной службе.
- Топливный бак пуст
- Наполните.
- Недостаток воды
- Проверьте элемент подключения воды, проверьте подающий трубопровод, очистите систему предохранения от отсутствия воды.
- Топливный насос неисправен
- Заменить топливный насос через службу сервисного обслуживания.
- Топливный фильтр загрязнен
- Заменить топливный фильтр.
- Отсутствие искры зажигания
- Если при эксплуатации через смотровое стекло не видна искра зажигания, поручите осмотр прибора сервисной службе.
- Неравномерное распыление горючего в форсунке горелки
- Очистите топливный фильтр.

## Не включается система предохранения от отсутствия воды - нет пламени

- Перекрыта подача воды.
- Откройте подачу воды.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- Увеличить приток воды.
- Забит сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды.
- Очистите сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды.
- Клапан в насосе высокого давления негерметичен или забился.
- Обратитесь в сервисную службу.

**Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.**

## Гарантия

- В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.
- Гарантия вступает в силу лишь в том случае, если торговой организацией, продавшей прибор, полностью заполнена прилагаемая регистрационная карта, на которой имеется печать и подпись, и Вы отправите ее в уполномоченную организацию сбыта в данной стране.
- В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

## Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт**                   высоконапорный моющий прибор  
**Тип:**                       1.210-xxx

### Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2000/14/ЕС

2004/108/АÑ

### Примененные гармонизированные нормы

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 60335-1

EN 60335-2-79

### Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/ЕС:

Приложение V

### Уровень мощности звука dB(A)


Измерено: 102

Гарантировано: 104

**5.957-554**

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01



## Технические данные

<b>Мотор</b>		
Дизельный двигатель Lombardini	--	15LD225, 1-цилиндровый, 4-х тактовый
Номинальная мощность при 3600 об/мин	кВт/л.с.	3,5/4,8
Рабочее число оборотов	1/мин	3300
<b>Подключение водоснабжения</b>		
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	30
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	750 (12,5)
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	0,6 (6)
Длина питающего шланга	м	7,5
Диаметр питающего шланга (мин.)	дюймы	3/4
Макс. высота всасывания из открытой емкости (20 °С)	м	1
<b>Данные о производительности</b>		
Производительность при работе с водой	л/ч (л/мин)	600 (10)
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	14,5 (145)
Размер форсунки		038
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	20 (200)
Макс. рабочая температура горячей воды	°С	98
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-45 (0-0,75)
Мощность горелки	кВт	43
Максимальный расход топлива	кг/ч	4,1
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	28
<b>Значение установлено согласно EN 60355-2-79</b>		
Значение вибрации рука-плечо		
Ручной пистолет-распылитель	м/с <sup>2</sup>	<2,5
Струйная трубка	м/с <sup>2</sup>	<2,5
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	1
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	89
Опасность К <sub>рА</sub>	дБ(А)	2
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	дБ(А)	104
<b>Рабочие вещества</b>		
Емкость топливного бака	л	3,6
Топливо	--	Дизельное топливо
Объем топливного бака	л	21
Топливо (горелка)	--	Мазут EL или дизельное топливо
Объем масла - насос	л	0,3
Сорт масла - насос	Машинное масло 15W40	№ заказа 6.288-050.0
<b>Размеры и массы</b>		
Длина x ширина x высота	мм	1228 x 917 x 767
Вес без (принадлежностей)	кг	131,5

# HDS 801 D

1.210-105.0 \*GB

